

Beş Kollejer Arapça Programı

جليس الدارس في مختلف الصفوف والمدارس



AL-JALEYS®

Yeterliliği Temal Alan Yabancılar İçin Arapça Ders Kitabı

Hazırlayan:

Mohammed J. J. J. J.

1994

Türkçeye Uyarlayan:

Şadi Köse

1997

Her lisan

dünyaya açılan

yeni bir penceredir.

Görüşlerinizi aşağıdaki email adreselerine gönderiniz:

İngilizce: mmjiyad@amherst.edu

Türkçe: kose@cae.wisc.edu

Üç kişi ilk defa karşılaşıyorlar

ليلی : أَنَا (ليلی) ، هَلْ أَنْتِ (سَحَر) ؟
سوزان : لا .

ليلی : مَنْ أَنْتِ ؟

سوزان : أَنَا (سوزان) .

ليلی : تَشَرَّفْنَا . هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ ؟

سوزان : لا أَنَا مَوْظَفَةٌ .

ليلی : أَيْنَ ؟

سوزان : أَنَا مَوْظَفَةٌ فِي الْجَامِعَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ .

ليلی : مَنْ هُوَ ؟

سوزان : هُوَ (باسل) .

ليلی : هَلْ هُوَ مَوْظَفٌ فِي الْجَامِعَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ أَيْضًا ؟

سوزان : لا ، هُوَ عَامِلٌ فِي مَطْعَمٍ .

ليلی : مَرْحَبًا يَا بَاسِلَ ، أَنَا لَيْلَى .

باسل : تَشَرَّفْنَا .

ليلی : تَشَرَّفْنَا بِكَ !

باسل : هَلْ أَنْتِ لُبْنَانِيَّةٌ ؟

ليلی : لا ، أَنَا كُوَيْتِيَّةٌ . هَلْ أَنْتِ لُبْنَانِيَّةٌ ؟

باسل : لا ، أَنَا سُورِيٌّ . سوزان لُبْنَانِيَّةٌ أَمْرِيكِيَّةٌ .

ليلی : أَنْتِ عَامِلَةٌ فِي مَطْعَمٍ ؟

سوزان : هُوَ طَبَّاخٌ مَشْهُورٌ فِي الْمَطْعَمِ الْفَرَنْسِيِّ .

ليلی : فِي الْمَطْعَمِ الْفَرَنْسِيِّ ؟

سوزان : وَاللَّهِ هُوَ طَبَّاخٌ مَشْهُورٌ جِدًّا .

ليلی : أَنَا أُحِبُّ الْأَكْلَ الْفَرَنْسِيَّ .

سوزان : صَحِيحٌ ! وَالْأَكْلُ الْعَرَبِيُّ ؟

ليلى : أُحِبُّ الأَكْلَ العَرَبِيَّ أَيْضاً .
 باسل : طَبَعاً . هُوَ لَذِيذٌ ؟
 ليلى : نَعَمْ لَذِيذٌ وَ مُخْتَلِفٌ .
 باسل : مُخْتَلِفٌ جِداً !
 ليلى : إِلَى اللِّقَاءِ !
 باسل وَ سوزان : مَعَ السَّلَامَةِ !

Kullanışlı ibareler:

العبارات الشائعة:

Merhaba!

مَرْحَباً

Merhaba (karşılık)

أَهْلاً

Merhaba (karşılık), Hoş Geldiniz

أَهْلاً وَ سَهْلاً

Şeref verdiniz

تَشَرَّفْنَا

Şeref verdiniz (karşılık)!

تَشَرَّفْنَا بِكَ!

Vallahi (yemin ifadesi)

وَاللَّهِ

Görüşmek üzere

إِلَى اللِّقَاءِ

Selametle (karşılık)

مَعَ السَّلَامَةِ

...sverim, hoşuma gider, isterim

أُحِبُّ... .

Kelimeler:

Arap, arapça

Lübnanlı

Suriyeli

Kuveytli

Amerikalı

Fransalı

meşhur

farklı, değişik

lezzetli

sahih, doğru

işçi

aşçı

vazifeli

öğrenci

yiyecek

kim (soru zamiri)

nerede (soru zamiri)

cümlelerin başına gelerek soru yapar

çok

de,da (Bende geldim derken)

tabii ki

الْمَفْرَدَاتُ:

عَرَبِيّ / ة

لُبْنَانِيّ / ة

سُورِيّ / ة

كُوَيْتِيّ / ة

أَمْرِيكِيّ / ة

فَرَنْسِيّ / ة

مَشْهُور / مَشْهُورَة

مُخْتَلَف / ة

لَذِيذ / ة

صَحِيح / ة

عَامِل / ة

طَبَّاخ / ة

مَوْظَف / ة

طَالِب / ة

أَكْل

مَنْ

أَيْنَ

هَلْ

جَدًّا

أَيْضًا

طَبَعًا

Gramer:أَلْقَوَاعِدُ:

1. Arapçada tekil şahıs zamirleri şunlardır: (aşağıda “f” dişi “m” erke demektir)
ben أَنَا, sen (m) أَنْتَ, sen (f) أَنْتِ, O (m) هُوَ, ve O (f) هِيَ.

2. Belirli artikel Arapçada isim ve sıfatların önüne gelir.

İki harften ibarettir; اَلْ

öğrenci (f) اَلطَّالِبَةُ, meşhur (f) اَلْمَشْهُورَةُ, işçi (m) اَلْعَامِلُ.

3. Belirli isimlerin sonuna ismin hallerini gösteren kısa işaretler (esire, ötüre ve ustun) gelir. Bu sıfatlar içinde böyledir..

asçı (m) اَلطَّبَّاحُ, meşhur (f) اَلْمَشْهُورَةُ.

Diğer yandan, belirsiz isim ve sıfatlar ismin hallerini gösteren tenvin (iki üstün, iki esire, iki ötüre) alırlar:

Amerikalı (f) أَمْرِيكِيَّةٌ, taam, yiyecek طَعَامٌ.

Lütfen hatırlaki “tenvin” kısa işaretlerden (yani üstün, esire ve ötüre) ve “nun” ن harfinden oluşmuştur.

4. İsim ve sıfatlar Arapçada ya erkektirler yada dişidirler. Bir isim veya sıfatın dişimi yoksa erkekmi olduğunu bulmanın en kolay yolu sonundaki (varsa) “ta marbuta” ekine bakmaktır. Bu misalde olduğu gibi:

işçi (f) عَامِلَةٌ, meşhur (f) مَشْهُورَةٌ.

Fiil Çekimleri:تَصْرِيفُ الْفِعْلِ:

Aşağıdaki fiil şimdiki zamanda tekil şahıslar için çekilmiştir:

sevemek, hoşlanmak, istemek أَحَبُّ

أَنَا أَنْتَ أَنْتَ هُوَ هِيَ
أَحِبُّ تُحِبُّ تُحِبُّ يُحِبُّ تُحِبُّ

Alıştırma 1

التمرين الأول:

Kelimelerin başlığı altınca listelenen kelimelerden cümleler yap.

Alıştırma 2:

الثاني:

التمرين

Lütfen doğru şıkları seç:

أَلَاكُلُ الْعَرَبِيِّ لَذِيذٌ...

. 1

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. أيضاً ب. جداً ت. مرحباً

Aşağıdakilerden hangisi garamer olarak yanlış?

. 2

أ. أَلَاكُلُ الْعَرَبِيِّ لَذِيذٌ طَبِيعاً.
ب. أَلَاكُلُ طَبِيعاً الْعَرَبِيِّ لَذِيذٌ.
ت. طَبِيعاً أَلَاكُلُ الْعَرَبِيِّ لَذِيذٌ.

..... الْمَطْعَمُ.

. 3

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. هذا ب. أين ت. من


Aşağıdakilerden hangisi ibaredir (cümle değil)?

. 4

أ. الأكلُ الْمُخْتَلِفُ ب. الأكلُ لَذِيذٌ ت. المَطْعَمُ مَشْهُورٌ

٥. هُوَ طَبَّاخٌ فِي مَطْعَمٍ مَشْهُورٍ.

Bu cümlelerin en iyi çevirisi:

- a. O bir restaurantta meşhur bir aşçıdır. 
b. O restaurantta meşhur bir aşçıdır.
c. O meşhur bir restaurantta aşçıdır.

٦. مَعَ السَّلَامَةِ

Bu aşağıdakilerden hangisinin karşılığıdır?

أ. إِلَى اللِّقَاءِ ب. مَرَحِباً ت. أَيْنَ

٧. Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

أ. أَيْنَ ب. مَنْ ت. أَيْضاً

٨. هِيَ ... فِي الْجَامِعَةِ.

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz? 


أ. طَالِبَةٌ ب. مَوْظَفٌ ت. عَامِلَةٌ

٩. إِلَى اللِّقَاءِ

Bu ibarenin manası:

- a. Görüşmek üzere!
b. Nasılsın?
c. Hayırlı sabahlar!

١٠. هُوَ ... فِي الْمَطْعَمِ.

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz? 

أ. الْعَامِلَةُ ب. الْعَامِلُ ت. طَبَّاخٌ

والله.

. ۱۱

Araplar bu ibare ile _____ ifade ederler:

- a. pişmanlık
- b. yemin
- c. yorgunluk

أحبُّ ...

. ۱۲

Bu fiilin manası:

a. nefret ederim

b. severim

c. hemfikirim

Aşağıdaki sıfatlardan hangisi , “sahih, doğru” dmeektir?

. ۱۳

ت. مُخْتَلَفٌ

ب. صَحِيحٌ

أ. لَذِيذٌ

Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

. ۱۴

ت. مُخْتَلَفٌ

ب. لَذِيذٌ

أ. جِدًّا

إلى اللقاء

. ۱۵

Bu ibarenin doğru karşılığı:

ت. مَرَحَبًا

ب. تَشَرَّفْنَا

أ. مَعَ السَّلَامَةِ

Cinsiyet itibari ile, aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

. ۱۶

ت. أَنْتَ

ب. هِيَ

أ. أَنْتِ

_____, تَشَرَّفْنَا ifadesini kullanırsınız

. ۱۷

a. Kendimizi taktim ettiğimizde.

- b. Birileri kendilerini bize taktim ettiklerinde.
c. Birimiz ayrılmak istediğinde.

Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır? . ۱۸

أ. مَرَحَباً ب. تَشَرَّفْنَا ت. أَيْنَ

أنا عَرَبِيَّةٌ مِنَ الْكُوَيْتِ. . ۱۹

Bu cümlelerin en iyi çevirisi:

- a. Arabistandan bir kuveytliyim.
b. Ben kuveytli bir arabım.
c. Kuveytin araplarındanım.

Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır? . ۲۰

أ. فرنسيٌّ ب. عَرَبِيٌّ ت. مَشْهُورٌ

... طَالِبٌ فِي الْجَامِعَةِ. . ۲۱

Yukarıdaki cümle aşağıdaki zamirlerinden hangisi ile doğru olarak tamamlanabilir.?

أ. هُوَ ب. هِيَ ت. أَنْتِ

... مُوَظَّفَةٌ فِي الْجَامِعَةِ. . ۲۲

Aşağıdaki hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. أَنَا ب. أَنْتِ ت. أَنْتِ

Cinsiyet itibari ile, aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır? . ۲۳

أ. أَنْتِ ب. هُوَ ت. هِيَ

Arapçada belirsiz isimlerin sonuna _____ gelir: . ۲۴

- a. tenvin
b. kısa işaretler
c. cezme (sukun)

Arapçada belirli isimlerin sonuna _____ gelir:

. ٢٥

- a. cezme (sukun)
- b. tenvin
- c. kısa işaretler

Alıştırma 3:

الْتَمَرِينَ الثَّالِثُ:

a. Aşağıdaki cümleleri dişiye çevir:

- ١. هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ؟
- ٢. أَنَا طَبَّاحٌ.
- ٣. هُوَ عَامِلٌ.
- ٤. هَذَا مَوْظَفٌ.

b. Özneyi musait olan sahis zamiri ile deęiştir:

- ١. مُحَمَّدٌ أَسْتَاذٌ فِي الْجَامِعَةِ.
- ٢. لَيْلَى مَوْظَفَةٌ فِي الْمَكْتَبَةِ.
- ٣. عَلِيٌّ طَالِبٌ جَدِيدٌ.
- ٤. فَاطِمَةُ عَامِلَةٌ فِي الْمَطْعَمِ.

c. Aşağıdaki cümleleri erkeğe çevir:

- ١. هَلْ أَنْتَ عَامِلَةٌ؟
- ٢. هَذِهِ مُدْرَسَةٌ لُبْنَانِيَّةٌ.
- ٣. أَنَا مَوْظَفَةٌ جَدِيدَةٌ.
- ٤. مِنْ أَيْنَ الْأُسْتَاذَةُ اللَّبْنَانِيَّةُ؟

d. Nesneyi (parantez içindeki ifade) özneye uygun olarak kullan:

- ١. أَنَا (طَالِبٌ سوريٌّ).

٢. هي (أستاذٌ كويتيٌ).
٣. أنتَ (عاملٌ جديدٌ).
٤. باسِل (طباخةٌ مشهورٌ).

e. Aşağıdaki soruları cevaplandır:

١. هل ليلي طالبةٌ؟
٢. من أين هي؟
٣. هل باسِل طالبٌ؟
٤. هل هو من أمريكا؟
٥. هل سوزان طالبةٌ؟
٦. أين هي مَوظَّفةٌ؟
٧. هل ليلي طبَّاخةٌ؟
٨. هل هي لبنانيةٌ؟
٩. هل باسِل طبَّاخٌ في الجامعة؟
١٠. هل هو فرنسيٌّ؟
١١. هل سوزان أمريكيةٌ؟
١٢. هل هي طبَّاخةٌ؟
١٣. من صديقُ سوزان؟
١٤. هل سوزان صديقةٌ ليلي؟

أَلْتَمَرِينَ الرَّابِعَ:

Alıştırma 4

Doğru şıkkı seç ve **SEBEBİNİ** açıkla:

Cinsiyet itibari ile, aşağıdaki şahıs zamirlerinden hangisi diğer ikisinden farklıdır??

أ. هُوَ ب. هِيَ ث. أَنْتَ

أَلْمَطْعَمُ الْعَرَبِيُّ كَبِيرٌ...

Aşağıdaki hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. أَيْضاً ب. جِدّاً ث. أَهلاً

والله!

İfadesinin manası:

- a. memnuniyet ifade etmektir
- b. yemin etmektir
- c. "Hoşçakal" demektir.

Aşağıdakilerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

أ. أَيْضاً ب. مَشْهُورٌ ث. مُخْتَلَفٌ

هو... في الجامعة.

Aşağıdakilerden sadece bir tenesi yukarıdaki cümlede kullanılabilir, hangisi?

أ. طَالِبَةٌ ب. مُوظَّفٌ ث. عَامِلَةٌ

أَهلاً وَ سَهلاً

Araplar bu ibareyi aşağıdakilerden hangisine karşılık olarak kullanırlar?

أ. مع السَّلامَةِ ب. تَشْرِيفاً ث. مَرَحَباً

..... هُوَ الْأُسْتَاذُ الْجَدِيدُ؟ .٧

Yukarıdaki cümleyi soru yapmak için aşağıdakilerden hangisi kullanılamaz?

- أ. مِنْ ب. أَيْنَ ث. مِنْ

بِخَيْرٍ!

Araplar bu ibareyi aşağıdakilerden hangisine karşılık olarak kullanırlar?

- أ. إِلَى اللَّقَاءِ ب. كَيْفَ الْحَالِ ث. شُكْرًا

Aşağıdakilerden bir diğer ikisinden farklıdır, hangisi?

- أ. هَذَا ب. هَذِهِ ث. مِنْ

Aşağı cümlelerden sadece birisi gramer olarak doğrudur, hangisi?

- أ. أَلَأَكْلُ الْفَرَنْسِيِّ لَذِيذٌ جَدًّا.
ب. أَلَأَكْلُ جَدًّا الْفَرَنْسِيِّ لَذِيذٌ.
ث. أَلَأَكْلُ الْفَرَنْسِيِّ جَدًّا لَذِيذٌ.

Aşağıdaki sıfatlardan hangisi kullanım itibariyle diğer ikisinden farklıdır?

- أ. فَرَنْسِيٌّ ب. مُخْتَلَفٌ ث. مَشْهُورٌ

Aşağıdaki sıfatlardan hangisi "faklı" mansındadır?

- أ. لَذِيذٌ ب. صَحِيحٌ ث. مُخْتَلَفٌ

Aşağıdakilerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

- أ. أَيْنَ ب. مَنْ ث. هَذَا

Aşağıdakilerden hangisi iyi bir cümledir?

- أ. الْأُسْتَاذُ الْعَرَبِيُّ ب. الطَّبَّاخُ مَشْهُورٌ ث. أَلْجَامِعَةُ الْكُوَيْتِيَّةُ

لا أُحِبُّ ...

. ۱۵

Bu Arapça ifadenin manası aşağıdakilerden hangisidir?

- a. Sevmem
- b. Hemfikir değilim
- c. İnanmam

هي أستاذة في جامعة مشهورة.

. ۱۶

Yukarıdaki cümlelin çevirisi aşağıdakilerden hangisidir?

- a. O meflhur bir üniversitede profesördür.
- b. O benim üniversitemde meflhur profesördür.
- c. O üniversitede meflhur professördür.

إلى اللقاء!

. ۱۷

Araplar yukarıdaki ibareyi _____ manasında kullanırlar.

- a. Gerçekten
- b. Görüşmek üzere
- c. Ey Allahım

... طالبٌ من فرنسا.

. ۱۸

Yukarıdaki boşluğu doldurmak için aşağıdakilerden hangisi kullanılamaz?

أ. هو ب. أنا ث. أنت

Aşağıdakilerden birisi diğer ikisinden farklıdır?

. ۱۹

أ. مرحباً ب. من ث. أين

تَشَرَّفْنَا

. ۲۰

Araplar bu ibareyi _____ kullanırlar.

- a. birisi bir şey sorduğunda
- b. birisi birini kendilerine takdim ettiğinde
- c. birisi özür dilediğinde

Cinsiyet bakımından, aşağıdaki şahıs zamirlerinden hangisi farklıdır . ٢١

أ. أَنْتَ ب. أَنْتَ ث. أَنَا

... مَوْظِفَةٌ فِي الْمَكْتَبَةِ. ٢٢

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki cümlede kullanılamaz?

أ. أَنَا ب. أَنْتَ ث. هِيَ

هِيَ... فِي مَطْعَمِ الْجَامِعَةِ. ٢٣

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki cümlede kullanılamaz?

أ. الْعَامِلَةُ ب. الْعَامِلُ ث. طَبَّاعَةٌ

Arapça fiil تَحْبِبُ _____ şahıs zamirine göre çekilmiştir: ٢٤

أ. أَنَا ب. أَنْتَ ث. أَنْتَ

Arapçada sıfatlar: ٢٥

- a. isimden sonra gelir
- b. isimden önce gelir
- c. önce veya sonra farketmez

تمرین القراءة :

Okuma Alıştırması:

Aşağıdaki kelimeleri, ifadeleri ve cümleleri oku ve bir teybe kaydet ve sonra dinle.

Teyibi hocana ver o senin telaffuzunu dinlesin:

طَبَّاحٌ مَوْظَفٌ طَالِبٌ طَبَّاحَةٌ مَوْظَفَةٌ
عَرَبِيَّةٌ أَمْرِيكِيٌّ سُورِيَّةٌ كُويْتِيٌّ لُبْنَانِيَّةٌ
طَالِبٌ عَرَبِيٌّ طَالِبَةٌ فَرَنْسِيَّةٌ مَوْظَفٌ عَرَبِيٌّ مَوْظَفَةٌ سُورِيَّةٌ
الطَّعَامُ الْعَرَبِيُّ فِي الْجَامِعَةِ الْفَرَنْسِيَّةِ فِي الْمَطْعَمِ الْمَشْهُورِ
فِي جَامِعَةِ الْكُوَيْتِ فِي الْجَامِعَةِ الْمَشْهُورَةِ الطَّعَامُ الْفَرَنْسِيُّ الْمَشْهُورُ
أَنْتَ طَالِبَةٌ.
هُوَ طَبَّاحٌ.
الْمَطْعَمُ مَشْهُورٌ.
هِيَ مَوْظَفَةٌ فِي الْجَامِعَةِ.
لَيْلَى طَالِبَةٌ مِنَ الْكُوَيْتِ.
وَاللَّهُ أَحَبُّ الطَّعَامِ الْفَرَنْسِيِّ!
أَنْتَ طَالِبَةٌ سُورِيَّةٌ فِي الْجَامِعَةِ.
بَاسِلٌ طَبَّاحٌ مَشْهُورٌ مِنْ سُورِيَا.
هُوَ طَبَّاحٌ فِي الْمَطْعَمِ الْفَرَنْسِيِّ الْمَشْهُورِ.
سُورَانٌ مَوْظَفَةٌ فِي الْجَامِعَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ الْمَشْهُورَةِ.